

Mélanges asiatiques
tirés du
Bulletin de l'Académie Impériale des sciences
de
St.-Petersbourg.

Tome XVI.
(1913—1914).

Petrograd.

Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. — 1913.
(Bulletin de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg).

Четырѣ-минеи Іоанна Кецифилина.

(Предварительное сообщеніе).

В. В. Латышева.

(Доложено въ засѣданіи Историко-Филологическаго Отдѣленія 13 февраля 1913 г.).

Издавъ въ 1906 г. свое изслѣдованіе о житіяхъ свв. епископовъ Херсонскихъ¹⁾, я продолжалъ собирать свѣдѣнія, которые могли бы способствовать точному выясненію вопроса о времени происхожденія греческаго текста житія ихъ, помѣщеннаго въ рукописи Московской синодальной бібліотеки № 376 Влад. Дальнѣйшія изысканія привели меня къ убѣжденію, что всѣ помѣщенные въ этой рукописи житія святыхъ и «слова» на праздники за февраль и мартъ мѣсяцы принадлежать одному и тому же автору, п что другіе три мѣсяца (іюнь — августъ) миней, составленной тѣмъ же авторомъ, сохранились въ іерусалимской свято-гробской рукописи № 17²⁾. Такъ какъ огромное большинство текстовъ изъ той и другой рукописи оказалось пендантнымъ, то я призналъ необходимымъ для ближайшаго изученія этой миней, которую А. Эргардъ³⁾ предложилъ называть «Царскою», прежде всего издать полностью всѣ тексты изъ обѣихъ рукописей. Историко-Филологическое Отдѣленіе Императорской Академіи Наукъ любезно согласилось включить мой трудъ въ серію академическихъ изданій. Первый выпускъ этого труда, содержащій 59 текстовъ за февраль и мартъ изъ московской рукописи 376 Влад., вышелъ въ свѣтъ лѣтомъ 1911 г., подъ заглавіемъ: «Ме-

1) *Записки Имп. Ак. Наукъ по ист.-филолог. отд.*, т. VIII, № 3.

2) Ср. наши «Замѣтки къ агіологическимъ текстамъ» въ *Изв. Отд. русскаго яз. и слов. И. Ак. Наукъ*, т. 13 (1908), кн. 3, стр. 1—17.

3) *Byzant. Zeitschr.* 21 (1912), стр. 239.

nologii anonymi Byzantini saeculi X quae supersunt. Fasciculus prior, Februarii et Martium menses continens», а второй выпускъ, въ которомъ издаются 93 текста за июнь — августъ изъ іерусалимской рукописи № 17 съ привлеченіемъ нѣкоторыхъ другихъ рукописей, законченъ печатаніемъ въ самомъ концѣ 1912 года.

Въ предисловіи къ 1-му выпуску мною обѣщано, въ дополненіе къ изданію текстовъ, особое изслѣдованіе, въ которомъ будутъ приведены доказательства принадлежности издаваемыхъ текстовъ одному и тому же автору, выясненъ вопросъ о самомъ авторѣ и опредѣлены по возможности источники, которыми онъ пользовался при обработкѣ своего труда. Этому изслѣдованію я давно уже посвящаю свои досуги отъ печатанія текстовъ минеи и другихъ занятій. По вопросу объ авторѣ я до получения изъ Іерусалима полной копій рукописи № 17 по нѣкоторымъ признакамъ предполагалъ, что изучаемый мною сборникъ могъ быть составленъ Θεодоромъ Дафнопатомъ, известнымъ историкомъ, дипломатомъ и агіографомъ 1-й половины X в., современникомъ Константина Багрянороднаго. Для того, чтобы точнѣе выяснить степень правдоподобія этого предположенія, я занялся попутно изученіемъ литературной дѣятельности, языка и стила Дафнопата. Результаты моихъ занятій опубликованы въ 1910 году въ 59-мъ выпускѣ «Православнаго Палестинскаго Сборника» въ видѣ изданія двухъ рѣчей Дафнопата въ честь св. Іоанна Предтечи и житія св. Георгія Побѣдоносца въ связи съ изслѣдованіемъ о жизни и литературной дѣятельности автора.

Между тѣмъ ознакомленіе съ текстами указанной іерусалимской рукописи показало мнѣ малую вѣроятность моего предположенія о принадлежности издаваемой минеи Дафнопату, такъ какъ нашлись неоспоримыя данныя, противорѣчающія такому предположенію. Хотя мы не знаемъ года смерти Дафнопата, но, судя по тому, что онъ родился не позже конца IX в. и что свѣдѣнія о немъ не простираются дальше 959 г., приходится предполагать, что онъ умеръ въ 960-хъ годахъ. Между тѣмъ въ одномъ изъ текстовъ іерусалимской рукописи¹⁾ встрѣтилось ясное указаніе на то, что онъ написанъ позднѣе года смерти Іоанна Цимпсхія (976), такъ какъ о царствованіи его говорится въ прошедшемъ времени. Кромѣ того, въ составѣ текстовъ минеи оказалось нѣсколько такихъ, которые несомнѣнно представляютъ собою сокращенную передѣлку метафрастовскихъ, а Симеонъ Метафрастъ, какъ теперь достовѣрно известно, составлялъ свой агіографическій сборникъ въ послѣдней четверти X вѣка. Такимъ образомъ приходилось искать автора

1) Въ житіи св. Сампсона Страннопріимца, гл. 12. См. Menol. fasc. II, стр. 109, 6.

вновь открытой минеи въ средѣ младшихъ современниковъ Метафраста или въ слѣдующемъ поколѣніи византійскихъ агіографовъ, но во всякомъ случаѣ не позднѣе XI в., къ которому отнесены по палеографическимъ даннымъ обѣ рукописи, сохранившія эту минею, т. е. московская № 376 Влад. и іерусалимская № 17.

Поведенныя въ этомъ направленіи разысканія наши еще не были закончены, какъ по необыкновенно счастливому совпадению являлась возможность указать имя автора минеи съ большою вѣроятностью. Авторомъ оказывается лицо, о которомъ не думали и не могли думать ни я, ни корифей современной агіографіи на Западѣ, Ehrhard и Delehaye, почтившіе рецензіями 1-й выпускъ моего изданія минеи¹⁾. Извѣстный своими трудами по изслѣдованію грузинской агіографической литературы протоіерей о. Корнелій Кекелидзе въ 3-й кнжкѣ 1-го тома академическаго изданія «Христіанскій Востокъ», вышедшей въ началѣ января 1913 г., помѣстилъ статью «Іоанни Ксифилинѣ, продолжателѣ Симеона Метафраста» (стр. 325—347), въ которой сообщаетъ, что лѣтомъ 1912 г., занимаясь изученіемъ рукописей коллекціи Гелатскаго монастыря (въ 6 в. отъ г. Кутапса), онъ открылъ въ ней агіографическій сборникъ, содержащій въ себѣ переведенныя на грузинскій языкъ житія, переписанныя абхазскимъ католикосомъ Евдемономъ I Чхетидзе въ 60-хъ годахъ XVI вѣка (переписка октябрьской кнпки закончена 3 мая 1565 года); въ настоящее время изъ полной годовой коллекціи Евдемона уцѣлѣло 8 мѣсяцевъ въ 5 книгахъ; дефектные мѣсяцы январь, апрѣль и ноябрь восполняются или вполне или частично изъ другихъ рукописей, а май утраченъ совершенно. Въ концѣ августовской кнпки этой коллекціи сохранился переведенный съ греческаго языка въ высшей степени интересный и важный документъ, который о. Кекелидзе въ своей статьѣ привелъ полностью на грузинскомъ языкѣ съ русскимъ переводомъ (стр. 340—7). Документу предшествуетъ заголовокъ, гласящій въ переводѣ о. Кекелидзе такъ: «Премудраго философа Ксифилина, главнѣйшаго среди дворцовыхъ кнпжниковъ, метафразпровавашаго, т. е. распространивашаго и разукрасившаго съ древняго «книма», пѣкоторыми называемаго также Многоглавомъ, житія, дѣянія, мученія и подвиги святыхъ, воспоминаемыхъ въ теченіе семи сихъ мѣсяцевъ, какъ-то: февраля, марта, апрѣля, мая, іюля и августа, докладъ великому царю Алексію». Слѣдующій далѣе докладъ написанъ отъ лица автора (1-е л. ед. или множ. числа), судя по переводу о. Ке-

1) Ehrhard въ *Byz. Zeitschr.* 21, стр. 239 слл.; Delehaye въ *Analecta Bolland.* 31 (1912), стр. 323 слл.

келидзе, очень напыщенно и многословно, такъ что фактическое содержаніе его можетъ быть изложено съ значительными сокращеніями, что мы сейчасъ и сдѣлаемъ, отгѣняя курсивомъ или воспроизводя дословно наиболѣе важныя мѣста. Въ началѣ доклада авторъ повторяетъ отъ своего имени то, что уже было сказано въ заголовкѣ, — что по окончаніи метафразированія, т. е. распространенія чтеній святыхъ, поминаемыхъ въ церквахъ *въ теченіе семи мѣсяцевъ весны и лета*, онъ написалъ сіе «вступительное слово» къ царю Алексію. Дѣло въ томъ, что есть древній и воистину благодѣтельный законъ: кто совершитъ какое-либо общепользное дѣло и обнаружитъ его въ общее пользованіе, написавъ на трудѣ свое имя и обойдя молчаніемъ имя современнаго царя, таковой подлежитъ обвиненію въ двоедушіи къ царю. Имѣя въ виду прежде всего чинъ церковный, а затѣмъ превеликую пользу, которую это дѣло можетъ принести воспитаннымъ въ благочестіи, авторъ приступилъ къ завершенію того, что осталось недокопченнымъ отъ мужа мудраго и божественнаго, впервые начавшаго метафразировать и распространять памяти святыхъ, *вспоминаемыхъ въ земнѣ мысли*, т. е. Симеона Логовета. Закончивъ это дѣло и намѣреваясь отдать его святымъ храмамъ и ихъ вождямъ, авторъ въ виду вышеупомянутаго закона предлагаетъ свою работу божественной державѣ великаго самодержца Алексія на разсмотрѣніе и утвержденіе съ тѣмъ, чтобы потомъ она была разслана по церквамъ, какъ произведеніе его величества¹⁾. Далѣе слѣдуетъ пространная и велебѣчивая похвала императору, которую мы опускаемъ. Затѣмъ авторъ даетъ слѣдующую характеристику своего труда: «Настоящій мой трудъ являетсяъ, царь, метафразированіемъ или распространеніемъ чтеній о всѣхъ святыхъ, почитаемыхъ въ ежедневныхъ воспоминаніяхъ каолической церкви, чтеній, сложенныхъ мірскимъ слогомъ древними, честными и всякаго довѣрія достойными мужами, не трудившимися, подобно другимъ, надъ словами²⁾, а равно тѣхъ мученій, которыя написаны кратко и просто и заключены въ древнихъ «кименахъ», т. е. книгѣ, называемой Многоглавомъ».

Обращаясь къ вопросу о виновникѣ и назначителѣ настоящаго предпріятія, авторъ называетъ таковымъ Логовета, т. е. Симеона Метафраста, которому также воздаетъ многословную и напыщенную похвалу. Но задуманное Логоветомъ предпріятіе осталось не завершеннымъ. «Ибо

1) Позволительно сомнѣваться въ вѣрности грузинскаго перевода этого мѣста. Быть можетъ, авторъ имѣлъ въ виду разъяску его труда *отъ имени* императора.

2) Последнюю фразу, вѣроятно, слѣдуетъ понимать въ томъ смыслѣ, что старинные авторы житій не обращали особеннаго вниманія на литературную отдѣлку своихъ произведеній.

трудъ могучаго сего ритора разукрасилъ путемъ излишняго распростра-
ненія чтенія не всего года, а памяти *только тѣхъ святыхъ, которые вос-
поминаются въ зимніе мѣсяцы, когда ночь бываетъ смикомъ длинная и
ранняя*». Вся же древнія памяти святыхъ осенняя и лѣтняя времени
онъ оставилъ безъ передѣлки и украшенія, «ибо въ это время, вслѣдствіе
краткости ночи и естественнаго одождѣванія [людей] сномъ, въ честныхъ хра-
махъ утреннія похвалы бывають умѣренны и застѣгаемы дневнымъ свѣтомъ,
а посему чтенія на нихъ какъ будто и излишни». Такъ онъ поступилъ,
вынужденный необходимостью облегченія утомленнымъ слушателямъ крат-
кихъ ночей, а не вслѣдствіе пренебреженія надлежащей похвалой словес-
никовъ въ честь христіолобивыхъ мучениковъ и прочихъ святыхъ». Далѣе
авторъ, возвращаясь къ собственному труду, говоритъ, что онъ съ давнихъ
поръ готовился приступить къ завершенію того, что осталось недокончен-
нымъ отъ Симеона, и даже далъ Богу обѣтъ. Къ тому же побуждалъ его «род-
ственный заветъ святого и великаго патріарха нашего Ксифиллина», уси-
ливая его собственное сердечное желаніе. Поэтому, получивъ досугъ и свободу,
онъ принялъ на себя трудъ неумѣренный, «ибо не только изслѣдовалъ ложное,
не только украшалъ искусно и высокопарно простыя и мірскія слова писанія
и строилъ фразы благозвучно для произношенія, что трудно и утомительно,
но также и разыскивалъ и находилъ, что еще труднѣе, въ тайнѣ лежавшія
разнообразныя древнія повѣствованія и выбиралъ изъ нихъ наиболѣе вѣрное
и правдивое».

Прот. Кекелидзе даетъ въ своей статьѣ (стр. 336—9) полный спи-
сокъ переводовъ житій Метафраста и Ксифиллина, сохранившихся въ изслѣ-
дованныхъ имъ грузинскихъ рукописяхъ, но съ значительными оговорками.
Онъ относитъ на ихъ долю «лишь такія житія, которыя не имѣютъ надъ
собою надписанія авторскаго имени», объясняя это (въ примѣчаніи) тѣмъ,
что въ изслѣдованной имъ коллекціи имѣется «множество словъ и похвалъ
разныхъ отцовъ церкви (съ указаніемъ ихъ именъ) на главные праздники
и памяти святыхъ; равнымъ образомъ имѣются и житія, надписанныя име-
нами извѣстныхъ писателей; житія этихъ редакторская рука нашихъ Мета-
фрастовъ не касалась». По окончаніи списковъ авторъ говоритъ (стр. 339):
«Мы далеки отъ мысли утверждать, что даемъ точный списокъ метафрази-
рованныхъ Симеономъ и Иоанномъ житій святыхъ. Возможно, что въ нашъ
списокъ попали работы и другихъ авторовъ, возможно и то, что въ немъ
пропущены кое-какія житія, обработанныя названными метафрастами; ра-
зобраться въ этомъ — дѣло спеціальной работы и парочитыхъ изысканій».

Обращаясь прежде всего къ Симеону Метафрасту, мы должны замѣ-

тить, что свѣдѣнія, сообщаемыя объ его агіографическомъ трудѣ въ документѣ, открытомъ о. Кекелидзе, вполне совпадаютъ со свѣдѣніями, которыя уже раньше имѣлись изъ другихъ источниковъ: уже давно было извѣстно, что въ метафрастовскую коллекцію входили главнымъ образомъ житія святыхъ за первые пять мѣсяцевъ года, съ сентября по январь, и лишь немногія относились къ остальнымъ семи мѣсяцамъ. Теперь записка Ксифилла объясняетъ причину этой неполноты, притомъ категорически утверждая (не вполне вѣрно), что Симеонъ обработалъ житія *только* за указанные 5 мѣсяцевъ. Опредѣленіе первоначального состава метафрастовской коллекціи давно обращало на себя вниманіе ученыхъ, начиная съ Льва Аляція. Не входя здѣсь въ ближайшее разсмотрѣніе этихъ попытокъ, замѣтимъ только, что въ повѣйшемъ спискѣ метафрастовскихъ текстовъ, составленномъ о. Ипполитомъ Delehaue¹⁾, зарегистрировано 149 текстовъ, которые распредѣляются по мѣсяцамъ слѣдующимъ образомъ: сентябрь—25, октябрь и ноябрь — по 27, декабрь—24, январь—20, февраль—8, мартъ, апрѣль и июнь — по 3, май—1, июль и августъ— по 4. Если изъ этого числа исключить 10 текстовъ, внесенныхъ въ метафрастовскую коллекцію съ именами другихъ авторовъ²⁾, то собственно метафрастовскихъ текстовъ по списку Delehaue останется 139, изъ которыхъ на долю первыхъ пяти мѣсяцевъ года придется 117. Списокъ о. Кекелидзе заключаетъ въ себѣ только 100 метафрастовскихъ текстовъ, такъ какъ отъ дефектнаго мѣсяца января сохранилось ихъ всего 7. Сличая этотъ списокъ съ спискомъ о. Delehaue, мы получаемъ слѣдующее: въ сентябрѣ 24 текста совпадаютъ въ обоихъ спискахъ, 1 не помѣщенъ у о. Кекелидзе, какъ имѣющій въ заголовкѣ имя автора (Астерія Амасійскаго похвала священномуч. Фокѣ), и 1 является у него лишнимъ противъ Delehaue (прор. Захарія); въ октябрѣ всѣ 27 текстовъ совпадаютъ; въ ноябрѣ показано 20 текстовъ совпадающихъ и 7 пропущены, въ томъ числѣ 2 съ именами авторовъ (Григорія Нисскаго и Климента); въ декабрѣ 21 текстъ совпадаетъ и 3 пропущены

1) «Synopsis Metaphrastica» въ приложеніи къ Bibliotheca hagiographica Graeca, edidit. socii Bollandiani, ed. 2 (Bruxellis 1909), стр. 275—292.

2) Тексты эти слѣдующіе: 22 сентября похвала священномуч. Фокѣ Астерія Амасійскаго; 17 ноября житіе св. Григорія Неокесарійскаго, написанное Григоріемъ Нисскимъ; 25 ноября краткое сказаніе Климента о путешествіяхъ Петра; 27 декабря похвала св. Стефану Первоумчичу Григорія Нисскаго; 14 января Нила монаха сказаніе объ убиеніи свв. отцовъ въ Синаѣ и Раноѣ; 17 янв. житіе св. Антонія, написанное Аоанасіемъ Александрійскимъ; 6 марта страданіе 42 мучениковъ (Аморійскихъ), изложенное Еводіемъ; 1 апрѣля житіе св. Марія Егинетской, написанное Софроніемъ архіеп. Иерусалимскимъ; 1 августа рассказъ Юсифа (Флавія) о мученіи Маккавеевъ; 16 августа сказаніе императора Константина Багрянороднаго о перенесеніи Церукотвореннаго образа Спасителя изъ Едессы.

у о. Кекелидзе, въ томъ числѣ 1 съ именемъ автора (Григорія Нисскаго похвала св. первомученику Стефану); въ январѣ изъ 7 сохранившихся въ грузинскомъ переводѣ текстовъ 6 совпадаютъ и 1 является лишнимъ противъ списка Delehaue, именно житіе св. Сильвестра Римскаго¹).

Такое огромное количество совпадений (98) является въ высшей степени важнымъ подтвержденіемъ вѣрности выработаннаго совокупными успіями ученыхъ списка, помѣщеннаго въ «Synopsis metaphrastica» о. Delehaue. Дѣло въ томъ, что, по изысканіямъ о. Кекелидзе (см. стр. 340), метафразы Симеона Логовета были переведены на грузинскій языкъ еще въ XI в., вскорѣ послѣ ихъ составленія, когда онѣ, безъ сомнѣнія, существовали еще въ чистомъ видѣ, не успѣвъ подвергнуться замѣнамъ и искаженіямъ, такъ что списокъ ихъ, составленный по грузинскимъ переводамъ, долженъ считаться весьма цѣннымъ.

Перейдемъ теперь къ метафразамъ Ксифилина и прежде всего къ вопросу, кто былъ этотъ Ксифилинъ и когда онъ составилъ свои метафразы. Этими вопросамъ уже о. Кекелидзе, естественно, долженъ былъ посвятить часть своей статьи (стр. 330 сл.), такъ что мы можемъ отослать къ нему нашихъ читателей и ограничиться двумя-тремя словами. Это былъ родственникъ патріарха Іоанна VIII Ксифилина (1 янв. 1064—2 авг. 1075 г.), по имени также Іоаннъ, до сихъ поръ извѣстный въ исторіи Византійской литературы только по своимъ экцерптамъ изъ исторіи Діона Кассія²). Никакихъ свѣдѣній объ его жизни и литературной дѣятельности, въ частности агіографической, до сихъ поръ не было, такъ что о. Кекелидзе имѣлъ полное право сказать, что изданный имъ документъ «является своего рода откровеніемъ въ исторіи средневѣковой византійской письменности». Свои метафразы Ксифилинъ составилъ, повидимому, въ первые годы царствованія Алексія I Комнина (1081—1118), стало быть въ два послѣдніа десятилѣтія XI вѣка. Изъ документа ясно видно, что имъ составлены четыи-минуте не на цѣлый годъ, а только на 7 мѣсяцевъ, съ февраля по августъ включительно, въ видѣ продолженія труда Симеона Метафраста; цѣль и способъ составленія ихъ также выяснены въ приведенныхъ нами выше выдержкахъ изъ его доклада или записки, представляющей собою, по мѣсту ея помѣщенія

1) Считаемо лишнимъ отмѣтить замѣченныя нами опечатки или опечатки въ списокѣ о. Кекелидзе: подъ № 27 названы Киприанъ и Іулитта вмѣсто Киприана и Іустины; подъ № 40 — св. Андрей въ Критѣ (по греч. ἐν Κρίσει); подъ № 76 Патаній вм. Патаній; подъ № 92 Маркелъ акмичтъ = ἄρχιδιάκονος τῆς μονῆς τῶν ἀκμικτῶν.

2) Ср. о немъ Krumbacher, Gesch. d. Byzant. Litter., стр. 369.

(послѣ августовской книги метафраза) какъ бы послѣсловіе къ вполнѣ законченному труду.

Въ спискѣ о. Кекелидзе Ксифилину приписано 145 текстовъ за 6 мѣсяцевъ (напомнимъ, что *май не сохранился*), а именно: на февраль 16, на мартъ 24, на апрѣль и июнь по 27, на июль 31 и на августъ 20. Апрельскіе тексты взяты изъ пергаменной рукописи Гелатскаго монастыря XIII в. № 7, а остальные — изъ Евдемоновской коллекціи XVI в. Хотя о. Кекелидзе нигдѣ не дѣлаетъ оговорки о неполнотѣ февральскихъ текстовъ, но изъ списка ихъ ясно, что первая половина февраля не сохранилась, такъ какъ первый по списку текстъ, именно страданіе св. Памфила и дружины его, относится къ 16-му февраля. Не полонъ также и августъ.

При первомъ же бѣгломъ пересмотрѣ списка Ксифилиновскихъ текстовъ, составленнаго о. Кекелидзе¹⁾, намъ бросилось въ глаза огромное количество совпадений житій святыхъ въ этомъ спискѣ съ житіями, находящимися въ изданной нами греческой минеѣ. Правда, при болѣе внимательномъ сличеніи число этихъ совпадающихъ текстовъ оказалось нѣсколько меньше, чѣмъ въ разсмотрѣнномъ выше спискѣ метафрастовскихъ текстовъ, но все же вполнѣ достаточнымъ для того, чтобы сразу заподозрить связь нашей минеи съ грузинскою, открытою отцомъ Кекелидзе. Несовпадающіе случаи объясняются тѣмъ, что съ одной стороны въ спискѣ о. Кекелидзе отсутствуютъ нѣкоторыя житія, имѣющіяся въ нашей минеѣ²⁾, а съ другой — взамѣнъ нѣкоторыхъ изъ этихъ отсутствующихъ включены другія, не имѣющіяся въ нашей минеѣ. Къ крайнему сожалѣнію, въ спискѣ о. Кекелидзе не показаны числа, подъ которыми поставлены въ сборникѣ тѣ или другія житія, такъ что затруднительно опредѣлять, какія именно житія нашей минеи замѣнены въ грузинской другими. Поэтому, впродъ до выясненія этого вопроса, мы ограничимся нижеслѣдующею статистическою табличкою, въ которой графа I заключаетъ въ себѣ общее число текстовъ за каждый изъ пяти мѣсяцевъ³⁾ въ нашей минеѣ, графа II — общее число текстовъ въ

1) Приходится, къ сожалѣнію отмѣтить, что и въ этомъ спискѣ оказались опечатки. Такъ, въ мартовскомъ спискѣ подъ № 27 названъ *Оеофилъ* Сигрианскій, очевидно, вмѣсто *Оеофана*, а въ августовскомъ подъ № 145 — *Моисей Уринъ* вмѣсто *Мурина*.

2) Между прочимъ въ спискѣ о. Кекелидзе отсутствуютъ всѣ «слова» и «памяти» на праздники, имѣющіяся въ нашей минеѣ, какъ напримѣръ: 24 февраля слово на обрѣтеніи главы Иоанна Предтечи, 25 марта — слово на Благовѣщеніи, 24 июля — слово на рождество Иоанна Предтечи, 2 июля — на положеніе ризы Богородицы во Влахернахъ, 6 августа — слово на Преображеніи, 15 августа — слово на Успеніи, 16 августа — память перенесенія Нерукотвореннаго образа изъ Эдессы, 29 августа — слово на усѣкновеніи главы Иоанна Предтечи и 31 августа — положеніе пояса Богородицы.

3) Напомнимъ, что апрѣль и май еще неизвѣстны въ греческой минеѣ, а май отсутствуетъ и въ грузинской.

спискѣ о. Кекелидзе, III — число текстовъ, совпадающихъ въ обояхъ спискахъ, IV — число текстовъ нашей миинеи, отсутствующихъ въ спискѣ о. Кекелидзе, и V — число текстовъ этого списка, не имѣющихся въ нашей миинѣ.

М ѣ с я ц ы .	I.	II.	III.	IV.	V.
Февраль	28	16	12	1	4
Мартъ	31	24	16	14	8
Июнь	30	27	20	11	7
Июль	31	31	19	12	12
Августъ	32	20	17	15	3
Итого	152	118	84	53	34

Итого 84 совпаденія на 118 текстовъ, т. е. болѣе 71%! Надѣмся, читатели согласятся съ нами, что этотъ фактъ трудно признать случайнымъ и что онъ могъ самъ собою подать поводъ къ предположенію, что изданная нами миинея именно и есть Ксифилиновская. Случаи несовпаденій легко могутъ быть объяснены предположеніемъ, что съ теченіемъ времени первоначальный составъ ея (который сохранился, по всей вѣроятности, въ совершенно чистомъ видѣ въ нашихъ греческихъ рукописяхъ, относящихся къ XI—XII в., т. е. ко времени весьма близкому къ ея составленію) могъ измѣняться вслѣдствіе пропуска нѣкоторыхъ житій или замѣны нѣкоторыхъ другими по тѣмъ или другимъ причинамъ, наиримѣръ мѣстнымъ. Такого рода искаженія первоначального состава констатированы, какъ извѣстно, и въ нѣкоторыхъ рукописяхъ метафрастовской коллекціи¹⁾.

Само собою разумѣется, что одного указанного факта изобилія совпаденій совершенно недостаточно для того, чтобы получить право утверждать, что наша миинея составлена Иоанномъ Ксифилиномъ. Но этотъ фактъ и не оказался единственнымъ въ статьѣ о. Кекелидзе. Намъ бросилось въ глаза присутствіе въ грузинской коллекціи житія свв. епископовъ Херсонскихъ, сохранявшагося на греческомъ языкѣ, какъ извѣстно, *только* въ нашей миинѣ. Начальныя слова житія св. Θεодора Тирона, приведенныя на грузинскомъ языкѣ у о. Кекелидзе на стр. 337, прим. 3, по любезно сообщен-

1) Ср. Delehaue, Synopsis Metaphrastica, въ примѣчанияхъ къ каждому мѣсяцу.

ному намъ переводу академика П. Я. Марра, оказались *дословно* соответствующими началу того же житія въ изданной нами минеѣ.

Наличіе этихъ признаковъ показалось намъ достаточнымъ для того, чтобы обратиться къ о. протоіерею Кекелидзе съ просьбою сообщить намъ 1) русскій переводъ грузинскаго текста житія епископовъ Херсонскихъ и 2) начальные слова хотя бы нѣсколькихъ другихъ житій изъ числа совпадающихъ въ его списокѣ съ текстами изданной нами минеи.

Въ полученныхъ нами 30 января и 12 февраля двухъ отвѣтныхъ письмахъ о. Кекелидзе любезно сообщили, что у него нѣтъ подъ руками полнаго грузинскаго текста житія епископовъ Херсонскихъ, но что онъ немедленно по полученіи моего письма написалъ въ Гелатскій монастырь одному изъ братіи, очень искусному въ чтеніи древнихъ текстовъ, просьбу списать это житіе и по полученіи текста пришлеть мнѣ переводъ. Что же касается другихъ житій, то начальные слова указанныхъ нами въ видѣ примѣра февральскихъ житій (именно свв. Памфила 16 февраля, Аганита — 18, Максима, Θεодота и Асклиподоты — 19, Льва Катанскаго — 20, Архиппа, Филимона и Аппія — 21, а въ груз. 20, Евстація Антиохійскаго — 22, а въ груз. 21, Тарасія — 25, Порфирія Газскаго — 26, Нестора — 27 и Марувы — 28) оказались *буквально совпадающими* въ греческомъ и грузинскомъ текстахъ.

Этотъ фактъ даетъ намъ право съ большою вѣроятностью предполагать, что такое же совпаденіе окажется и въ другихъ текстахъ (если не во всѣхъ, то въ большинствѣ) или, иначе говоря, — что изданная нами безъ имени автора минея за 5 мѣсяцевъ есть именно Ксифилиновская и что данное нами заглавіе «Menologii anonymi Byzantini saeculi X quae supersunt» можетъ быть замѣнено такимъ: «Ioannis Xiphilini menologii quae supersunt».

Въ настоящей замѣткѣ мы имѣли въ виду сообщить читателямъ лишь самый фактъ новаго открытія въ византійской агіографической литературѣ. Болѣе точныя свѣдѣнія, которыя, надѣемся, выяснятся изъ нашей дальнейшей переписки съ о. протоіереемъ Кекелидзе, найдутъ себѣ мѣсто въ изслѣдованіи, подготовляемомъ нами къ печати.